



EKES info

Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny

Pomost między Europą a zorganizowanym społeczeństwem obywatelskim

Kwiecień 2016 | PL



EDYTORIAL

Drodzy Czytelnicy!

22 marca tego roku, trzy miesiące po potwornych atakach w Paryżu, tym razem Bruksela, samo serce UE, stała się celem brutalnych i haniebnych zamachów terrorystycznych. Po raz

kolejny drastycznie przypominano nam o tym, jak w ciągu minuty może zmienić się, a nawet zakończyć ludzkie życie. Dedykujemy nasze myśli tak wielu ofiarom tej tragedii i ich rodzinom. Wyrażamy wdzięczność nieustraszonej woli wolontariuszom i osobom, które udzieliły pomocy potrzebującym. Dziękujemy także brukselskim siłom bezpieczeństwa, w tym wojsku, które dokładają wszelkich starań, by jak najlepiej nas chronić. I wyrażamy potępienie dla zdrazieckich morderców. Zamachy przypominają nam o wspólnym zobowiązaniu do poszukiwania lepszych sposobów integracji migrantów w naszym otwartym społeczeństwie europejskim, które opowiada się za niezbywalnymi wartościami człowieczeństwa, demokracji, równości i tolerancji. Jak wspomniano w sprawozdaniu z misji ws. uchodźców w zeszłym miesiącu, chodzi tu o prawa i obowiązki.

Teraz musimy myśleć perspektywnie. Nasz świat jest zbyt piękny, by dać mu się zniewolić przez destrukcyjne siły. Walka z nimi nie może koncentrować się wyłącznie na terroryzmie, ponieważ musimy również sprostać, w kompleksowy i odpowiedzialny sposób, wyzwaniom stojącym przed współczesnym społeczeństwem.

Mimo przeszkód musimy utrzymać podejście optymistyczne, acz realistyczne. Nadeszła wiosna. Otwórzmy okna i wpuśćmy przez nie słońce i świeże powietrze, by zainspirowały nas do nowych pomysłów na przegląd naszych strategii politycznych i ich ulepszenie oraz na rozwiązanie stojących przed nami wyzwań.

Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny dąży do osiągnięcia tego celu, a jego program prac jest bogaty i wyczerpujący. Do stawienia czoła wyzwaniom gospodarczym i bezrobociu, zmianie klimatu czy zrównoważonej produkcji żywności potrzebne są nowe pomysły oraz nowe, lepsze rozwiązania, wymagające współpracy społeczeństwa obywatelskiego i ekspertów. To właśnie podstawa do sporządzania opinii EKES-u, a także do jego działań ogólnych. Opinie i zalecenia Komitetu dla unijnych prawodawców uosabiają wiedzę fachową i doświadczenie zdecydowanej większości społeczeństwa.

Zachęcam Państwa do chwili zadumy nad tym, jak wiele już razem osiągnęliśmy, a także do dalszych refleksji i dyskusji na temat sposobów radzenia sobie z przyszłymi wyzwaniami – działając na rzecz zjednoczonej, demokratycznej i opartej na solidarności Europy, cieszącej się pokojem i dobrobytem oraz bliskiej swoim obywatelom, zgodnie z programem naszego przewodniczącego. EKES jest Państwa partnerem i jest gotów udzielić Państwu głosu w Europie.

Gonçalo Lobo Xavier

Wiceprzewodniczący EKES-u ds. komunikacji

DO ODNOTOWANIA

25–26 maja 2016 r. / EKES, Bruksela:
Sesja plenarna EKES-u

17 maja 2016 r. / Nottingham (UK):
Wysłuchanie komisji CCMI w sprawie przemysłu kosmetycznego w Nottingham

W TYM NUMERZE

2 Nowe badanie EKES-u w sprawie sztucznego skracania cyklu życia produktów

3 Wywiad z Gonçalem Lobo Xavierem na temat projektu w sprawie migracji

4 Członkowie dzielą się wrażeniami z delegacji w sprawie migracji

5 „Twoja Europa – Twoje zdanie!” 2016

5 wystawa fotografii Gilesa Duleya

Wystąpienie przewodniczącego Dassisa w sprawie ataków terrorystycznych w Brukseli

W dniu 22 marca br. w Brukseli garstka bestialskich zabójców zadała śmierć i cierpienie w Unii Europejskiej.

Popelnili oni tę odrażającą zbrodnię dokładnie w miejscu, przez które codziennie przejeżdża wielu z nas: członków, delegatów, ich zastępców, ekspertów i gości Komitetu oraz jego pracowników. Raz jeszcze dokonali nikczemnego aktu zabijania, okaleczania i ranienia naszego społeczeństwa, dążąc do zadania ciosu obywatelom pragnącym swobodnie przemieszczać się w ramach demokratycznego społeczeństwa pokoju, dialogu i dobrobytu.

Nigdy nas nie pokonają. Istnieją ludzie zdolni do popełniania najgorszych czynów, ale przede wszystkim są wśród nas osoby gotowe dać z siebie wszystko, co najlepsze, i to do nich należeć będzie ostatnie słowo. Jedyną rzeczą, na którą terroryści zasługują, jest to, by zjednoczyć się przeciw

nim: licznie jest ich zaledwie garstka, ale są zatrważająco niebezpieczni. Powinniśmy natomiast zająć się milionami osób – niezależnie od tego, kim są i skąd pochodzą – które nie poddają się przemocy, nawet jeśli obiektywnie znajdują się w niesprawiedliwej sytuacji. Należy im zapewnić ochronę na miarę sprawiedliwego społeczeństwa, o którym mowa w pierwszych artykułach Traktatu.

Mam gorącą nadzieję, że publiczne demonstracje solidarności ze strony naszych krajowych i europejskich przywódców zmobilizują jak największą liczbę obywateli do opowiedzenia się po stronie demokratycznego ideału zjednoczonej Europy. Ufam, że obecny czas próby skłoni ich do częstszego okazywania solidarności, w trosce o fundamentalne wartości naszego społeczeństwa i przy świadomości, że obecna sytuacja i związane z nią istotne okoliczności w rzeczywistości dotyczą w równym stopniu wszystkie państwa członkowskie UE.



Oczywiście jeszcze tego samego dnia skierowałem w imieniu Komitetu wyrazy pełnej solidarności do Premiera Królestwa Belgii. Ponownie wyrażam głębokie poruszenie i oburzenie losem niewinnych ludzi, którzy padli ofiarą barbarzyńców, gdziekolwiek miało to miejsce. To im należy teraz zapewnić wszelkie wsparcie.

Georges DASSIS

Przewodniczący Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego

Członek EKES-u Pasi Moisisio, jedna z ofiar ataków w Brukseli, opowiada o swoich przeżyciach



Pasi Moisisio, fiński członek EKES-u, 22 marca był akurat ze swoją żoną na lotnisku w Brukseli, kiedy terroryści wysadzili ładunek. Dochodzi jeszcze do zdrowia po doznanych urazach, jednak zgodził się opowiedzieć nam o tym, co przeżył.

Co Pan pamięta z wydarzeń na lotnisku 22 marca?

Razem z moją żoną staliśmy w kolejce do odprawy na lot do Nowego Jorku, kiedy pierwszy wybuch dosłownie zwałił mnie z nóg. Eksplozja uderzyła z lewej strony z taką siłą, że mnie i żonie przebiła błonę bębenkową w lewym uchu. Po tej stronie mieliśmy też poparzone twarze i ubrania. Na szczęście byliśmy na tyle daleko, by móc uciec ze stosunkowo niewielkimi obrażeniami, a nasze metalowe walizki osłoniły nas przed lecącymi ostrymi odłamkami.

Jak to wydarzenie wpłynęło na Pana? Zmieniło w jakiś sposób Pana poglądy i postrzeganie rzeczywistości?

W dalszym ciągu bliska jest mi idea integracji europejskiej i myślę, że teraz, bardziej niż kiedykolwiek, musimy bronić swobody przemieszczania się i układu z Schengen. Jednak to doświadczenie boleśnie przekonało mnie o konieczności skutecznego kontrolowania naszych granic zewnętrznych i pokazało, jak niebezpieczne mogą być konsekwencje, gdy tej kontroli zabraknie. Nie możemy dopuścić, by terroryści korzystali z naszych praw i osiągnęli dla realizacji swych własnych celów. W instytucjach unijnych toczy się wiele dyskusji na ten temat. Teraz czas, by od słów przejść do czynów.

Można powiedzieć, że jest Pan ocalałym. Co chciałby Pan przekazać ludziom dookoła i czytelnikom „EKES info”?

Jestem głęboko wdzięczny wszystkim kolegom i przyjaciółom, którzy tuż po przesyłali nam wyrazy solidarności i wsparcia. Dostałem setki SMS-ów, maili, telefonów i teraz chciałbym wszystkim podziękować za to cenne wsparcie. Ten dramat zbliżył ludzi do siebie i mam nadzieję, że w tym

nowym poczuciu wspólnoty uda nam się osiągnąć coś dobrego.

Specjalne wydanie „EKES info” poświęcone migracji

Z okazji prezentacji sprawozdania podsumowującego EKES-u dotyczącego obecnego kryzysu migracyjnego i uchodźczego, „EKES Info” publikuje specjalny dwustronicowy dodatek zawierający szczegółowe relacje z misji informacyjnych, na podstawie których sporządzono sprawozdanie, oraz wywiad z wiceprzewodniczącym EKES-u Gonçalem Lobo Xavierem, inicjatorem misji, i rozważania Pavla Trantiny, współautora strategii EKES-u w sprawie migracji. Ocena *Your Europe, Your Say* („Twoja Europa, Twoje zdanie”), wraz z zapowiedzią wystawy zdjęć Gilesa Duleya w EKES-ie i seminarium mediów społeczeństwa obywatelskiego EKES-u – poświęconymi uchodźcom i migracji – wieńczę to specjalne wydanie na temat migracji.



56-procentowy wzrost sprzedaży produktów oznakowanych jako trwałe: nowe badanie EKES-u na temat celowo krótkiej żywotności



odpowiednio, 128% i 70%, a modeli smartfonów o długiej żywotności – nieco mniej – o 41%.

90% uczestników badania stwierdziło, że są gotowi zapłacić więcej (o 102 EUR) za zmywarkę do naczyń (w cenie 300–500 EUR), jeżeliby działała o 2 lata dłużej. Rodzaj oznakowania ma znaczenie, przy czym wskaźnik od A do G jest najskuteczniejszy i charakteryzuje się 84-procentowym wzrostem sprzedaży. Badanie kładzie również nacisk na aspekt społeczny celowo krótkiej żywotności wyrobów, zważywszy że osoby niewiele zarabiające muszą nabywać tańsze produkty i, tym samym, stykają się z tym problemem. Wreszcie, 80% uczestników uważa, że producenci ponoszą dużą odpowiedzialność za czas życia produktu.

Badanie zostało przeprowadzone na próbie 3000 osób z Belgii, Republiki Czeskiej, Francji, Hiszpanii i Holandii. Jego wyniki są zgodne z treścią opinii EKES-u z 2013 r. w sprawie: „W kierunku bardziej zrównoważonej konsumpcji: okres użytkowania produktów przemysłowych oraz informowanie konsumentów w celu odzyskania zaufania”.

EKES apeluje do Komisji Europejskiej o sporządzenie prawodawstwa europejskiego dotyczącego celowo krótkiej żywotności, zaleca przemysłowi ustanowienie dobrowolnych systemów certyfikacji i zachęca Europejczyków do mobilizacji i dążenia do zmian. (cad) ●

W dniu 29 marca 2016 r. EKES opublikował badanie pt. „Wpływ oznakowania dotyczącego cyklu życia na konsumentów”, które ukazuje wpływ oznakowania dotyczącego trwałości na zachowania zakupowe konsumentów. Sprzedaż produktów oznakowanych jako trwałe, takich jak walizki i drukarki, wzrosła o,

Nowe formy zatrudnienia wymagają środków z zakresu polityki społecznej

W dniu 31 marca 2016 r. EKES zorganizował wysłuchanie publiczne pt. „Zmiana charakteru stosunków pracy, konsumpcja współdzielona, umowy zerowe i płaca zapewniająca utrzymanie na minimalnym poziomie” w celu przedyskutowania kwestii rosnącej liczby nietypowych form zatrudnienia, ze szczególnym uwzględnieniem ochrony pracowników.

W czasie wysłuchania stwierdzono, że zmiany dokonujące się pod wpływem popularnych platform internetowych, np. w dziedzinie transportu czy zakwaterowania, mają poważne konsekwencje dla rynku pracy, systemów podatkowych i systemów zabezpieczenia społecznego, a także dla płacy zapewniającej utrzymanie na minimalnym poziomie.

Do decydentów należy kształtowanie tych tendencji w taki sposób, by te nowe formy zatrudnienia mogły przynieść pozytywne skutki wszystkim członkom społeczeństwa. W związku z tym EKES zwraca się do Komisji Europejskiej i Międzynarodowej Organizacji Pracy (MOP) o pomoc w stworzeniu nowych modeli opieki społecznej oraz ram godnych warunków zatrudnienia, dostosowanych do elastyczniejszych rynków pracy. Należy skupić wysiłki na zapewnianiu wszystkim pracownikom odpowiednich szkoleń, szczególnie w zakresie umiejętności cyfrowych, na gromadzeniu danych statystycznych na temat następstw nowych form zatrudnienia dla rynku pracy i gospodarki, a także na zwiększeniu przejrzystości stosunków pracy, w celu ustalenia odpowiedzialności za wypadki, szkody i zakłócenia w świadczeniu usług. (cad) ●

Wyjść naprzeciw zmianom w świecie pracy

Gonçalo Lobo Xavier wzywa Portugalczyków do postrzegania zmian w modelach pracy jako szansy

Wiceprzewodniczący EKES-u Gonçalo Lobo Xavier zabrał głos jako jeden z prelegentów na sesji otwierającej serię debat zatytułowanych *Różne punkty widzenia na pracę*, która odbyła się w Bradze w dniu 26 lutego z udziałem czołowych postaci portugalskiego życia społecznego.

Dzieląc mikrofon z Manuelem Caldeirą Cabralem, portugalskim ministrem gospodarki, i Manuelem Carvalho da Silvą, portugalskim socjologiem, profesorem uniwersyteckim i byłym przewodniczącym Portugalskiej Konfederacji Związków Zawodowych (CGTP-IN), G. Lobo Xavier ostrzegł, że zmiany w modelach zatrudnienia zagrażają połowie stanowisk pracy na świecie, i wyjaśnił, że czwarta rewolucja przemysłowa, internet rzeczy i nowa struktura konsumpcji podważają rację bytu wielu zawodów. „Szacuje się, że w ciągu najbliższych dziesięciu lat 50% tradycyjnych miejsc pracy ulegnie likwidacji na skutek zmian, których nie możemy powstrzymać” – powiedział. W związku z tym „musimy się dostosować i chronić miejsca pracy oraz przygotować pracowników do zmian, które moim zdaniem są nieodwracalne, lecz które stanowią również szansę, zważywszy że powstanie wiele nowych miejsc pracy wymagających innego rodzaju umiejętności”.

Podkreślił, że konieczność przewidywania zmian, zapotrzebowanie na nowe umiejętności i potrzeba modernizacji tradycyjnych zawodów poprzez oferowanie nowych rozwiązań i usług należy postrzegać w kategoriach szansy. Wyraził także nadzieję, że Portugalia nie spocznie na swych laurach turystycznych i nie porzuci innych strategicznych sektorów, które mają ogromne znaczenie dla gospodarki kraju. (dm) ●

EKES apeluje o nową mentalność w celu zapobiegania radykalizacji postaw

Pokonanie terroryzmu i ograniczenie dostępu do broni palnej wymaga ściślejszej współpracy

16 marca br. EKES przyjął opinię w sprawie *Europejskiej agendy bezpieczeństwa* (sprawozdawca: Cristian Pirvulescu), w której wzywa do opracowania nowych narzędzi na rzecz zapobiegania radykalizacji postaw w ramach szerszej strategii antyterrorystycznej UE. W opinii analizuje się dwa opracowane przez Komisję dokumenty – Plan działania UE przeciwko nielegalnemu handlowi bronią palną i materiałami wybuchowymi oraz ich wykorzystywaniu do celów niezgodnych z prawem oraz wniosek dotyczący dyrektywy w sprawie zwalczania terroryzmu.

EKES podkreśla, że w Europie możemy być zarówno bezpieczni, jak i wolni, oraz uważa za niebezpieczne dla wszelkiej formy demokracji wprowadzanie do ustawodawstwa przestępstw, których popełnienie się jedynie antycypuje. Dlatego należy usunąć art. 3 ust. 2 lit. i) wniosku (dotyczący groźenia popełnieniem czynów terrorystycznych). Komitet zachęca również instytucje unijne i państwa członkowskie do stosowania zasady proporcjonalności, by zakres karaniami i zwalczania działań był proporcjonalny do ich wagi i intencjonalnego charakteru. W odniesieniu do nadawania charakteru przestępstwa czynności „podróżowania za granicę w celach terrorystycznych”, EKES uważa, że definicję „celów terrorystycznych” cechuje poważna niejasność. Choć organizację zamachu lub udział w działaniach szkoleniowych można przyporządkować do kategorii „terroryzmu”, sytuacja może przedstawiać się inaczej w przypadku udziału osoby zajmującej się cyberterroryzmem lub biorącej udział w zbrojnym powstaniu czy w wojnie domowej.

Ostatnie wydarzenia pokazały, że terroryzm ma obecnie charakter globalny. Należy lepiej koordynować europejską politykę zagraniczną w regionie Bliskiego Wschodu i Afryki Północnej (MENA). Komitet opowiada się za bardziej jednoznacznym zobowiązaniem do stabilizacji, rozwoju i demokracji w tym regionie i wyraża zadowolenie z faktu, że Komisja zamierza rozszerzyć zakres planu działania UE–Europa Południowo-Wschodnia oraz zacieśnić współpracę z krajami regionu MENA. EKES uważa także, że należy nadać priorytetowe znaczenie drastycznemu ograniczeniu dostępu do broni palnej i materiałów wybuchowych. Trzeba znacząco ulepszyć współpracę instytucjonalną między państwami członkowskimi, zarówno pod względem wymiany informacji, jak też ujednoczenia istniejących baz danych.

EKES zachęca Komisję Europejską do wspierania ściślejszej współpracy między Europolem, Interpolem, głównymi podmiotami globalnego mechanizmu raportowania w zakresie nielegalnych transferów broni konwencjonalnej i amunicji (iTrace) i innymi organami, takimi jak służby celne oraz organy wydające pozwolenia na import i eksport broni palnej. Choć Komitet zachęca do łączenia zasobów, ostrzega jednak, że więcej środków ochronnych na poziomie europejskim i krajowym może mieć efekt kumulacyjny i ogólnie negatywny wpływ na prawa podstawowe. Podważenie praw podstawowych oznaczałoby, że zagrożona jest jedna z zasad przewodnich UE.

Opinia została przyjęta 145 głosami, 3 osoby wstrzymały się od głosu. (dm) ●

Europejski Dzień Konsumenta 2016: Lepsze i inteligentne prawo, ale nie kosztem konsumenta

EKES popiera cel, by poprzez lepsze stanowanie prawa ograniczać biurokrację i wymogi dla małych i średnich firm oraz dla mikroprzedsiębiorstw, ale jednocześnie proces ten nie może oznaczać całkowitej deregulacji – ostrzegali członkowie EKES-u podczas obchodów Europejskiego Dnia Konsumenta 10 marca 2016 r. Lepsze stanowanie prawa ma na celu uproszczenie uregulowań, sprawienie, by były wykonalne i mniej kosztowne dla użytkowników i podatników, ale bynajmniej nie poprzez zwolnienie z obowiązku przestrzegania norm środowiskowych czy przepisów mających na celu ochronę konsumentów i pracowników. Przy okazji Europejskiego Dnia Konsumenta EKES wezwał Komisję do lepszego uwzględnienia poglądów społeczeństwa obywatelskiego poprzez konsultacje społeczne i oceny skutków. Przedstawiciele organizacji konsumenckich i instytucji europejskich oraz decydenci polityczni zebrał się na 18. dorocznej konferencji zorganizowanej przez EKES, aby omówić kwestię lepszego stanowania prawa i jego skutków dla konsumentów.

Zdaniem EKES-u Komisja powinna skupić się raczej na jakości niż na ilości i przede wszystkim ograniczać biurokrację, która generuje koszty w przedsiębiorstwach, hamuje ich konkurencyjność, innowacyjność i zdolność do tworzenia miejsc pracy, zwłaszcza w MŚP. Niemniej zasada „najpierw myśl na małą skalę” nie ma służyć wyłączeniu MŚP i mikroprzedsiębiorstw z zakresu obowiązywania prawa. EKES zawsze opowiadał się za



ochroną 500 mln europejskich konsumentów, których prawnie wiążące prawa są zapisane w Traktacie. Ochrona konsumentów jest jednym z największych i najbardziej widocznych osiągnięć UE i nie należy jej narażać na szwank. (sg) ●

UGW: EKES zachęca Komisję do bezzwłocznego podjęcia dalszych kroków

Unia gospodarcza i walutowa powinna być pilnie pogłębiona – stwierdził EKES na marcowym posiedzeniu plenarnym, po przyjęciu pakietu czterech opinii w tej sprawie.

W swojej opinii w sprawie *działań na rzecz dokończenia budowy unii gospodarczej i walutowej* EKES poruszył kwestię legitymacji demokratycznej, proponując trójstronny dialog społeczny, aby wypełnić tę lukę. Ponadto przedstawił szereg zaleceń w sprawie *utworzenia krajowych rad ds. konkurencyjności w strefie euro*, w szczególności dotyczących zdefiniowania „konkurencyjności” tak, by pojęcie to obejmowało cele wychodzące poza PKB, oraz utworzenia rad bardziej zrównoważonych.

W swojej opinii w sprawie *europejskiego systemu gwarantowania depozytów* Komitet zalecił, by wprowadzeniu dalszego podziału ryzyka towarzyszyło dodatkowe ograniczenie ryzyka w sektorze bankowym. W opinii w sprawie *zewnętrznej reprezentacji strefy euro* Komitet podkreślił wyraźną potrzebę wzmocnienia zarówno względnego znaczenia strefy euro w międzynarodowych instytucjach finansowych, jak i jej pozycji na międzynarodowych rynkach finansowych. EKES zalecił również jasne i wyraźne zdefiniowanie roli zewnętrznej reprezentacji strefy euro oraz skoordynowanie jej z rolą UE jako całości, aby zachować integralność jednolitego rynku. (cad) ●



EKES info

Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny

Pomost między Europą a zorganizowanym społeczeństwem obywatelskim

Kwiecień 2016 | PL



EDYTORIAL

Europa potrzebuje długofalowej polityki integracyjnej i wkładu społeczeństwa obywatelskiego

W sytuacji największego napływu ludzi od czasu II wojny światowej, społeczeństwo obywatelskie w całej UE wykazało swą kluczową rolę w łagodzeniu humanitarnych skutków obecnego kryzysu. Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny, jako formalna platforma europejskiego społeczeństwa obywatelskiego, już na bardzo wczesnym etapie wyraził głębokie zaniepokojenie kryzysem uchodźczym i wezwał rządy i polityków do podążania za głosem społeczeństwa obywatelskiego.

EKES opublikował niedawno **sprawozdanie sporządzone na podstawie najnowszych misji informacyjnych** delegacji EKES-u, które spotkały się z ponad 180 podmiotami społeczeństwa obywatelskiego pracującymi z uchodźcami i migrantami w jedenastu państwach członkowskich UE i w Turcji. Sprawozdanie zawiera ważne przesłania do państw członkowskich i instytucji UE dotyczące między innymi potrzeby sprawiedliwego rozdziału uchodźców, wystarczającego przydziału środków, skutecznej kontroli granic, zwalczania przemytu ludzi i wypracowania wspólnego europejskiego systemu azylowego, poczynając od przeglądu rozporządzenia dublińskiego. W sprawozdaniu przypomina się ponadto o konieczności przestrzegania układu z Schengen i zasady swobodnego przepływu osób – głównych europejskich osiągnięć.

Dzięki tej inicjatywie EKES będzie mógł przyczynić się do opracowania odpowiedniej europejskiej polityki azylowej i migracyjnej. Jednak wiele pozostaje jeszcze do zrobienia, a słowem kluczowym jest tu „integracja”. Według komisarza Dimitrisa Avramopoulosa, musimy „myśleć długofalowo” i „podjąć działania już teraz”, by zapewnić „pełną integrację osób, które przybyły i mają prawo do pozostania”.

Trwała integracja wymaga istotnego wkładu społeczeństwa obywatelskiego. Najwyższy czas na uznanie wysiłków społeczeństwa obywatelskiego i pełne uwzględnienie jego opinii przy kształtowaniu polityki UE w dziedzinie migracji. Europa potrzebuje długofalowej polityki integracyjnej skupionej na włączeniu migrantów i uchodźców do rynku pracy na podstawie uznawania kwalifikacji, kształcenia i szkolenia. Koszty braku integracji migrantów i uchodźców byłyby druzgocące dla wszystkich.

Georges DASSIS
Przewodniczący EKES-u

Projekt odpowiadający głównej misji EKES-u uwzględniający długotrwałe obawy



Wyniki zrealizowanej w ramach programu działań lokalnych EKES-u inicjatywy dotyczącej uchodźców pokazują jedną zasadniczą rzecz: to przede wszystkim dzięki nadzwyczajnej mobilizacji organizacji społeczeństwa obywatelskiego i wolontariuszy w wielu państwach członkowskich oraz dzięki odgrywanej przez nich kluczowej roli, Europie udało się w znacznym stopniu uniknąć kompletnej katastrofy

humanitarnej. Dlatego właśnie chcieliśmy udzielić im głosu na poziomie UE, ponieważ ich rola jest często niedoceniana, a oni sami muszą zmagać się z poważnymi trudnościami, a czasem nawet z nienawiścią – do tego stopnia, że są niekiedy ścigani za udzielanie pomocy uchodźcom, czego już zupełnie nie da się zrozumieć. Komisja Europejska powinna więc współpracować z państwami członkowskimi, aby zapewnić organizacjom społeczeństwa obywatelskiego i wolontariuszom lepszą ochronę i wsparcie.

Nasz pomysł zorganizowania jedenastu wizyt w różnych państwach członkowskich w celu przyjrzenia się sytuacji uchodźców nie wziął się z niczego. Prace Komitetu w dziedzinie uchodźców i migracji wpływają z długofalowego – i, powiedziałbym wręcz, pionierskiego – zaangażowania. Nasze stałe grupy robocze – szczególnie

„Dobitny dokument, który będzie źródłem zmian” – Gonçalo Lobo Xavier o sprawozdaniu EKES-u na temat migracji



Na marcowej sesji plenarnej EKES przedstawił sprawozdanie podsumowujące wyniki 11 misji. Autorami sprawozdania byli wiceprzewodniczący Gonçalo Lobo Xavier oraz członkowie Pavel Trantina, Christa Schweng i Anne Demelenne. Prace nad nim zostały sfinalizowane w 12-osobowej grupie ad hoc powołanej przez Prezydium. „EKES info” info rozmawiało z Gonçalo Lobo Xavierem na temat tego wspólnego przedsięwzięcia.

Jakie są główne obawy EKES-u dotyczące kryzysu migracyjnego?

Europa stoi przed ogromnym wyzwaniem. Zdaniem Komitetu stawienie czoła temu kryzysowi wymaga zmobilizowania wszystkich obywateli. Możemy postrzegać to wyzwanie raczej jako szansę niż zagrożenie. Uważamy, że organizacje społeczeństwa obywatelskiego muszą włączyć się do działań. Mogą one wnieść wkład w postaci rozwiązań z zakresu opieki

zdrowotnej, ustalenia statusu prawnego migrantów i integracji rodzin pragnących przybyć do Unii Europejskiej i przyjąć obowiązujące w niej prawa i obowiązki.

Jaką dokładnie rolę widzi Pan dla EKES-u w kontekście kryzysu migracyjnego?

Postanowiliśmy przygotować 11 konkretnych, starannie zorganizowanych misji, aby lepiej zrozumieć różne warunki. Rezultatem tych działań jest dobitny dokument, który – jestem przekonany – będzie źródłem zmian w najbliższych miesiącach. Wśród najważniejszych ustaleń wymienić można bezpieczeństwo migrantów, pełne wyjaśnienie kwestii praw i obowiązków migrantów, konieczność integracji poprzez szkolenia i pracę oraz wyjaśnienia dotyczące ram prawnych. Oczywiście w dokumencie podkreślono szczególnie udział organizacji społeczeństwa obywatelskiego w tym procesie.

Jakiego wsparcia potrzebują organizacje społeczeństwa obywatelskiego ze strony państw członkowskich i UE?

Możemy z całą pewnością stwierdzić, że najważniejsza jest koordynacja między instytucjami. Oczywiście, potrzebujemy również funduszy na wdrożenie środków i sprawniejsze funkcjonowanie, lecz skuteczna reakcja na sytuację, z jaką mamy do czynienia, wymaga przede wszystkim koordynacji między wszystkimi podmiotami w terenie. Organizacje społeczeństwa obywatelskiego tworzone przez pracodawców, pracowników i inne podmioty społeczne. (dm)

Europejskie Forum Migracji: w pierwszej kolejności praca i integracja!



EUROPEAN MIGRATION FORUM

W dniach 6 i 7 kwietnia EKES zorganizował we współpracy z Komisją Europejską drugie posiedzenie Europejskiego Forum Migracji, będącego platformą dialogu między społeczeństwem obywatelskim a instytucjami UE.

Celem tegorocznego spotkania było wykorzystanie uwag przedstawicieli społeczeństwa obywatelskiego do stworzenia praktycznej długoterminowej polityki migracyjnej dla Unii Europejskiej, ze szczególnym uwzględnieniem kwestii zatrudnienia i integracji migrantów oraz uchodźców. W związku z zapowiedzianym przez Komisję Europejską zamiarem opracowania „Planu działania UE w dziedzinie integracji obywateli państw trzecich”, uczestnicy Europejskiego Forum Migracji zebrali informacje na temat szczególnych problemów dotyczących nisko lub średnio wykwalifikowanych migrantów, na temat pracy nierzejstrowanej i wykorzystywania, dostępu do rynku pracy oraz roli szczebla lokalnego i społeczeństwa obywatelskiego w procesie integracji.

Georges Dassis, przewodniczący EKES-u, zainaugurował obrady Forum, wzywając „decydentów europejskich do wysłuchania i uwzględnienia naszych zaleceń: Europa musi przyjąć długoterminowe strategie integracji, które obejmą kształcenie i szkolenie migrantów i uchodźców oraz uznawanie ich umiejętności. Musimy też dopomóc migrantom i uchodźcom w integracji na rynku pracy. Koszty braku integracji migrantów i uchodźców byłyby katastrofalne dla wszystkich”.

Dimitris Avramopoulos, europejski komisarz odpowiedzialny za migrację, sprawy wewnętrzne i obywatelstwo, stwierdził, że „choć teraz zajmujemy się bezpośrednim reagowaniem na kryzys uchodźczy, musimy też myśleć długofalowo [...]. Trzeba zadbać o to, by ci, którzy przybyli do Europy i mają prawo pobytu tutaj, stali się pełnoprawną częścią naszego społeczeństwa. To sprawa kluczowej wagi. Zasadnicze znaczenie ma szybka i pełna integracja, a do jej zapewnienia potrzebny jest udział różnorodnych zainteresowanych podmiotów, zwłaszcza społeczeństwa obywatelskiego”. (cad)



Członkowie dzielą się wrażeniami z delegacji w sprawie migracji

Poniższe artykuły zawierają prywatne opinie członków EKES-u, którzy uczestniczyli w delegacjach, i niekoniecznie odzwierciedlają poglądy EKES-u.

Irini Pari, członkini Grupy Pracodawców, o delegacji do Grecji

W grudniu wzięłam udział w wizycie, której nigdy nie zapomnę. Wraz z innymi członkami EKES-u pojechałam na Lesbos, jedną z wysp na Morzu Egejskim, oraz do Eidomeni, małej wioski położonej przy północnej granicy Grecji. Miejsca te wyznaczają szlak, którym wchodzi do kraju tysiące uchodźców uciekających przed wojną i poszukujących lepszej przyszłości.

Uświadomienie sobie niespotykanej dotąd skali napływu uchodźców, ich widok i spotkanie się z nimi zrobiły na mnie ogromne wrażenie. Na samą wyspę Lesbos, liczącą 86 tys. mieszkańców, przybywa codziennie średnio 5–6 tys. osób. Przyjęcie tych ludzi, zaspokojenie ich podstawowych potrzeb, rozpoczęcie procesu kontroli i rejestracji to kolosalne zadanie... I sądząc z tego, co wszyscy mówili, w miarę upływu czasu na wyspę ma docierać jeszcze więcej osób.

Spotkaliśmy się z wieloma ludźmi pracującymi w terenie: przedstawicielami władz krajowych i lokalnych, urzędnikami Frontexu, UE, UNHCR, IMO, a także pracownikami miejscowych i międzynarodowych organizacji pozarządowych. Wszyscy byli niezwykle oddani, zmotywowani i zaangażowani.



Po dyskusjach, jakie prowadziliśmy, jestem przekonana, że Europa ma do odegrania ogromną rolę. Po pierwsze, rzeczą niezbędną jest stworzenie bezpiecznych szlaków dla uchodźców i migrantów, tak aby nie byli wykorzystywani przez przemytników ani nie ginęli na morzu. Po drugie, musimy wzmocnić rolę agencji Frontex, która musi dysponować środkami i zasobami, aby mogła ratować ludzi i pomagać w złożonym procesie rejestracji. Po trzecie, trzeba zmienić rozporządzenie Dublin II; odpowiedzialność nie może spoczywać tylko na kilku państwach członkowskich i musi być w sposób stały dzielona.

Jednak przede wszystkim spotkałam się z ludźmi, którzy właśnie poprzedniej nocy przeprawili się przez morze; była to zimna noc, w której 15 osób straciło życie. Spotkałam się z uchodźcami tuż przed tym, zanim przekroczyli granicę lub zanim nie zezwolono im na jej przekroczenie, by mogli kontynuować drogę do Europy Środkowej. Widziałam ból, smutek i nadzieję w ich oczach. Nie możemy ich zawieść!

Peter Schmidt, członek Grupy Pracowników, o delegacji do Niemiec

Na początku stycznia Krzysztof Balon i Jukka Ahtela towarzyszyli mi w misji z ramienia EKES-u, której celem było zbadanie sytuacji w zakresie napływu uchodźców oraz współpracy organów i społeczeństwa obywatelskiego w Pasawie i Monachium.

Co najbardziej rzuciło się w oczy? Zdecydowana gotowość różnych organizacji do niesienia pomocy przybywającym ludziom. Różne grupy wolontariuszy same się organizowały bez potrzeby specjalnych apeli. Zaangażowanie to pozwoliło uniknąć katastrofy humanitarnej, mimo wysokiej liczby przybywających osób. Nawet właściwe organy rządowe oraz policja federalna, po początkowych trudnościach, nie tylko uznały znaczny potencjał obywateli, lecz także zaakceptowały go jako najważniejszy element rozwiązania problemu.

Istotnym aspektem były tu media społecznościowe, bez których nie doszłoby do takiej samoorganizacji.



Przyjrzelśmy się także przygotowanym już projektom z zakresu integracji. Wszyscy byli zgodni, że to będzie największym wyzwaniem. Niezwykle istotne okazały się przy tym dwie kwestie. Z jednej strony, przykłady pokazują, że większa liczba nauczycieli języka a) sprzyja szybszej integracji uchodźców i b) ogranicza poczucie znudzenia, które może przerodzić się w konflikty.

Z drugiej strony pilnie potrzebni są tzw. koordynatorzy. Godnemu podziwu zaangażowaniu różnych organizacji niosących pomoc brakuje w sporej mierze koordynacji, która umożliwiłaby szybsze i bardziej bezpośrednie działania.

Ponadto odradza się wyraźnie tworzenie gett uchodźców, które jedynie utrudniają integrację. W badanych przez nas przykładach widać było, że integracja może funkcjonować jedynie wewnątrz gmin i miast. Z początku prowadzi to do konfliktów w społeczeństwie, lecz dzięki zrozumieniu, że uchodźcy są po prostu ludźmi, sytuacja ulega unormowaniu. Społeczeństwo obywatelskie odgrywa tu decydującą rolę. Pomoc uchodźcom oraz ich włączenie w lokalną działalność itp. prowadzi do szybszej integracji.

Antonio Longo, członek Grupy Innych Podmiotów EKES-u, o delegacji do Włoch



Ze względu na swoje położenie na Morzu Śródziemnym Włochy są pierwszym krajem, do którego w poszukiwaniu lepszego życia trafiają tysiące osób uchodźczych z Afryki i krajów pogrążonych w wojnie, takich jak Syria. Wyspa Lampedusa stała się symbolem przyjmowania uchodźców i dramatów wydarzających się na podniszczonych łodziach, które co dzień przycumowują tam wypełnione kobietami, dziećmi i mężczyznami w każdym wieku i które często ulegają zatopieniu wraz z nadzieją na lepsze życie. EKES wysłał delegację również do Włoch. Oprócz mnie w delegacji udział wzięli Vladimíra Drbalová i José Antonio Moreno Díaz. W dniach 18–19 stycznia odwiedziliśmy Mediolan i Rzym, by spotkać się z osobami prowadzącymi ośrodki i organizacje zajmujące się przyjmowaniem i integracją uchodźców. Uderzyło nas przede wszystkim powszechne przekonanie wszystkich rozmówców, że Europa boryka się z dramatyczną sytuacją o charakterze długoterminowym i że bez silnego zaangażowania wszystkich państw i całej Unii nie uda się odpowiednio rozwiązać tego złożonego problemu. Olbrzymia solidarność, jaką okazywali zawsze Włosi, zwłaszcza na południu, czego znamiennym przykładem jest Lampedusa, nie wystarcza do zastosowania trwałych rozwiązań. Do najciekawszych doświadczeń należą Casa Suraya w Mediolanie, ośrodek przyjmowania uchodźców, który łączy w sobie placówkę publiczną z działalnością prywatną i wolontariatem. Oferuje on wzorcową pomoc dla rodzin, w tym doradztwo prawne, nauczanie języka włoskiego, wsparcie psychologiczne i pośrednictwo pracy. Nie brakuje trudności, szczególnie wtedy, gdy imigranci nie chcą przekazać informacji na temat swojego statusu i pochodzenia. Służby społeczne i społeczeństwo obywatelskie odgrywają zasadniczą rolę w ich integracji zarówno w ramach początkowej pomocy, często głównie w formie wolontariatu, jak i na kolejnych etapach, które obejmują szkolenie i integrację uchodźców w szkole i pracy.

Christa Schweng, członkini Grupy Pracodawców, wzięła udział w delegacji do Austrii



Z dyskusji przeprowadzonych w państwach członkowskich wyciągnęliśmy podobne wnioski:

UE potrzebne są: sprawny system azylowy, jednolita procedura składania wniosków i wspólny wykaz bezpiecznych krajów. Punkty szybkiej rejestracji migrantów („hotspot”) muszą być w pełni operacyjne przez całą dobę, a ich liczba musi się zwiększyć. Trzeba dokonać przeglądu rozporządzenia dublińskiego. Konieczne jest udzielenie dodatkowego wsparcia państwom pierwszego wjazdu na terytorium UE, a system relokacji musi sprawnie działać.

Konieczne jest określenie wspólnych kryteriów ochrony międzynarodowej. Priorytetem polityki zagranicznej UE powinno być wyeliminowanie głównych przyczyn. Niezbędne jest udzielenie większego wsparcia krajom granicznym z Syrią.

Trzeba dokonać rozróżnienia między uchodźcami a migrantami ekonomicznymi. Osoby, które otrzymały odpowiedź odmowną na wniosek, muszą zostać odesłane do kraju pochodzenia. W pierwszym rzędzie trzeba zawrzeć umowy o readmisji.

Organizacje społeczeństwa obywatelskiego często wykonują zadania, które leżą w gestii państw członkowskich. Niezbędne jest zapewnienie lepszej koordynacji między organizacjami społeczeństwa obywatelskiego a władzami krajowymi, a także łatwiejszego dostępu organizacji społeczeństwa obywatelskiego do finansowania UE.

Włączenie tysięcy osób do społeczeństwa i rynku pracy jest zarówno wyzwaniem, jak i szansą. Integracja, która jest niezbędna do uniknięcia równoległych społeczeństw, musi zacząć się jak najszybciej.

Skala migracji wzbudziła lęk i doprowadziła do zamknięcia granic wewnętrznych. Media i władze publiczne mają do odegrania istotną rolę w łagodzeniu obaw.

Pozostaje mieć nadzieję, że bolesne doświadczenia przygotują nas na przyszłość. Trwałych rozwiązań nie można wypracować na szczeblu krajowym, jedynie europejskim.

José Antonio Moreno Díaz, członek Grupy Pracowników, o delegacji do Turcji

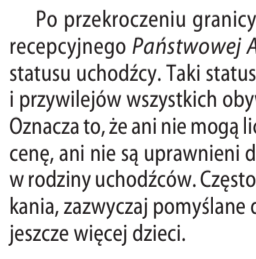


Wizyta umożliwiła mi zmianę spojrzenia na kryzys migracyjny. Na jednym z posiedzeń rozpoczęliśmy na przykład dyskusję o presji migracyjnej na obszarach przygranicznych. Tymczasem przedstawiciele społeczeństwa obywatelskiego potwierdzili nasze spostrzeżenia, ale powołując się na Liban, Jordanię i samą Turcję, gdzie sytuacja jest naprawdę krytyczna: do Turcji napłynęły 3 mln uchodźców, do Libanu 1,07 mln, a do Jordanii 640 tys. Mówienie o kryzysie w UE, którą zamieszkuje 500 mln osób i do której w 2015 r. przybyło ok. 1 mln uchodźców, w rzeczywistości jest nieścisłością.

Największe wrażenie zrobiły na mnie wysiłki organizacji pozarządowych pracujących z uchodźcami, zwłaszcza w rejonie Izmiru. Uderzył mnie jednak brak nadziei wielu z tych aktywistów, którzy bardzo pesymistycznie podchodzą do rozwoju sytuacji, a zwłaszcza roli, jaką mogłaby odegrać UE. Niestety zawarcie umowy UE–Turcja potwierdziło ich obawy.

Osobiście uważam, że integracja jest niemożliwa ze względu na ramy prawne i polityczne w Turcji: jeżeli stabilny i porównywalny status prawny wraz z rozpoznawalnym zbiorem praw i obowiązków nie jest uznawany, nie można opracować ram integracji. Zatem społeczeństwo obywatelskie musi starać się uwrażliwić obywateli tureckich na fakt, że uchodźcy są ludźmi poszukującymi ochrony, i dążyć do tego, by państwo tureckie uznało ich za uchodźców zgodnie z konwencją geneńską. Wyłącznie dzięki stabilnym i pewnym ramom prawnym można opracować politykę integracyjną. Jeżeli cel ten zostanie osiągnięty, organizacje pozarządowe będą odgrywać kluczową rolę w rozpoznawaniu rzeczywistych potrzeb.

Diljana Sławowa, członkini Grupy Innych Podmiotów i przewodnicząca Sekcji REX, o delegacji do Bułgarii



Po przekroczeniu granicy turecko-bułgarskiej większość osób ubiegających się o azyl trafia do ośrodka recepcyjnego Państwowej Agencji ds. Uchodźców, gdzie oczekuje się na rozpatrzenie wniosku o nadanie statusu uchodźcy. Taki status prawny zapewni wprawdzie uchodźcom ochronę prawną oraz większość praw i przywilejów wszystkich obywateli Bułgarii, jednak po jego uzyskaniu muszą oni opuścić ośrodek recepcyjny. Oznacza to, że ani nie mogą liczyć na wsparcie ze strony rządu w znalezieniu pracy lub mieszkania za przystępną cenę, ani nie są uprawnieni do świadczeń socjalnych. Ten stan rzeczy po wyjściu z ośrodka najbardziej uderza w rodziny uchodźców. Często napotykają one trudności w znalezieniu odpowiedniego lokum. Dostępne mieszkania, zazwyczaj pomyślane dla czteroosobowej rodziny, są za małe, by pomieścić rodzinę liczącą ośmioro lub jeszcze więcej dzieci.

Czerwony Krzyż jest jedną z trzech organizacji pozarządowych – oprócz Caritasu oraz Rady Uchodźczyń w Bułgarii – które prowadzą działania związane z integracją. Obejmują one bezpłatne kursy językowe, jak również pomoc w poszukiwaniu pracy. Organizacje koncentrują się na małych grupach uchodźców. Ponieważ większość z nich nie zna języka bułgarskiego, ich szanse na zatrudnienie są niewielkie i często padają oni ofiarą dyskryminacji. Kursy językowe dla uchodźców odbywają się regularnie w centrum informacji Czerwonego Krzyża w Sofii. Głównym wyzwaniem dla uchodźców jest odnalezienie się w społeczeństwie i zdobycie pracy – a do tego niezbędna jest znajomość bułgarskiego. W pierwszej połowie 2015 r. w sumie 170 osób z powodzeniem ukończyło kurs językowy. Można więc powiedzieć, że praca organizacji pozarządowych to pierwszy krok ku prawdziwej integracji.

„Twoja Europa – Twoje zdanie” 2016: nastoletni uchodźcy to przyszli „pracownicy i geniusze” Europy



Twoja Europa – Twoje zdanie! Młodzieżowa sesja plenarna (YEYS) spełniła wszystkie oczekiwania. Młodzi ludzie z UE-28 i z krajów kandydujących przynieśli entuzjazm i nowe pomysły na to, jak pomóc w integracji migrantów w europejskich społeczeństwach.

EKES zaprosił grupę elokwentnych 16- i 17-nastoletków z całej Europy do debaty poświęconej jednemu z najgorętszych tematów politycznych ostatniego okresu – migracji i integracji.

Dyskusja odbyła się w Brukseli równoległe z marcową sesją plenarną EKES-u. Młodzież zajęła się szerokim spektrum kwestii, od roli szkoły, klubów sportowych i kulturowych działań informacyjnych w zwalczaniu dyskryminacji, po sposób informowania o kryzysie

uchodźczym, rolę mediów oraz znaczenie dobrze określonego, ludzkiego podejścia do integracji.

Po otwartej i ożywionej debacie nad dziesięcioma różnymi propozycjami młodzi delegaci wyłonili trzy główne propozycje dotyczące lepszej integracji migrantów, zwłaszcza dzieci, w społeczeństwach europejskich:

- **Media a migranci, reforma mediów z wykorzystaniem inwestycji UE:** pomysły dotyczące narzucenia ściślejszych wytycznych w zakresie informowania o sprawach dotyczących migrantów oraz inne środki na rzecz podniesienia świadomości i ograniczenia dyskryminacji
- **Zmiana uzgodnień z Dublinem:** hotspoty, szybsze rozpatrywanie wniosków azylowych oraz szkolenia językowe i kulturowe przed rozmieszczeniem uchodźców

- **Plan edukacyjny, początkowo bez ocen, wymiana kulturowa, przystosowywanie się we własnym tempie:** stopniowe włączanie uchodźców do systemu edukacji, uznanie wagi kształcenia dla integracji

„Jako przedstawiciele społeczeństwa obywatelskiego z chęcią zadamy o to, by poglądy, doświadczenia i pomysły młodszego pokolenia Europy dotyczące tej istotnej kwestii zostały wysłuchane”, powiedział Gonçalo Lobo Xavier, wiceprzewodniczący EKES-u odpowiedzialny za komunikację. „Pragniemy ujrzeć jednolite i ludzkie podejście do imigracji i azylu. Uchodźcy mają określone prawa, ale mają także obowiązek szanować wartości UE i zasady odpowiedzialności społecznej” – dodał.

Wybrano losowo około 33 szkół – po jednej z każdego państwa członkowskiego UE lub kraju kandydującego – i ich uczniów zaproszono do uczestnictwa w tym wyjątkowym corocznym wydarzeniu dla młodzieży, które wzbogaca prace członków EKES-u.

Skłaniające do refleksji idee i praktyczne sugestie tych ambasadorów młodzieży dotyczące promowania bardziej zintegrowanej reakcji na kryzys migracyjny wywarły duże wrażenie na członkach EKES-u i decydentach politycznych UE.

Członek EKES-u José Antonio Moreno Díaz dodał, że jest pod wrażeniem zaproponowanych rozwiązań dla trudnych problemów, „niełatwych także dla dorosłych i polityków”, i wyraził uznanie dla zdrowego rozsądku, jakim wykazali się uczestnicy. „Obrazujecie ducha Europy” – podsumował. (dm)



WKRÓTCE W EKES-IE

To Europa, teraz – wystawa fotografii uchodźców autorstwa Gilesa Duleya w EKES-ie

W siedzibie EKES-u będzie można zobaczyć zdjęcia uchodźców *To Europa, teraz* autorstwa brytyjskiego fotoreportera Gilesa Duleya. Jego fotograficzna dokumentacja kwestii humanitarnych i skutków konfliktów przyniosła mu światowy rozgłos. W 2011 r. Duley doznał bardzo poważnych obrażeń po nadepnięciu na IED (improwizowane urządzenie wybuchowe) w Afganistanie, w wyniku których został poddany potrójnej amputacji. Pomimo tego Duley zdecydowany był powrócić do pracy jako fotograf i obecnie współpracuje z Wysokim Komisarzem Narodów Zjednoczonych ds. Uchodźców, rejestrując na filmie historie uchodźców przybywających na grecką wyspę Lesbos. Chociaż dokumentuje trudne, czasem wręcz przerażające sytuacje, jego zdjęcia pokazują siłę tych, którzy zamiast poddać się, stawiają czoła przeciwnościom losu. Wystawa czynna będzie od 27 kwietnia do 20 maja we foyer na 6. piętrze budynku JDE. Otworzy ją sam Giles Duley. (sk/dm)

Najwyższy czas na wsparcie wysiłków w zakresie bezpieczeństwa morskiego

EKES popiera działania podjęte przez Komisję Europejską z myślą o zintensyfikowaniu współpracy i wymiany informacji między różnymi agencjami UE a krajowymi służbami odpowiedzialnymi za kontrolę strefy przybrzeżnej. Podkreśla jednak, że „czas odgrywa decydującą rolę we wdrażaniu zaproponowanych środków”.

„Nie można dopuszczać do tego, by napływ uchodźców drogą morską w dalszym ciągu pociągał za sobą ofiary śmiertelne, by nieuregulowany napływ migrantów utrzymywał się, a państwa członkowskie przyjmowały jednostronnie środki, wprowadzając stałe kontrole graniczne”, podkreślił Komitet w przyjętej na marcowej sesji plenarnej opinii w sprawie **zaproponowanej zmiany** do rozporządzenia Komisji. EKES podaje ponadto w wątpliwość, czy proponowane zmiany dotyczące Europejskiej Agencji

Bezpieczeństwa Morskiego (EMSA) zdołają zapewnić zasoby ludzkie i finansowe niezbędne do szybkiego reagowania na pilne potrzeby humanitarne i związane z bezpieczeństwem.

Sprawozdawca Jan Simons z Grupy Pracodawców sugeruje w opinii, że bardziej wydajny i opłacalny system straży przybrzeżnej umożliwi państwom członkowskim złagodzenie bądź nawet zniesienie stałych kontroli i pozwoli na pełne i odpowiednie przywrócenie strefy Schengen.

Wśród środków zaproponowanych przez Komisję Komitet wyraża aprobatę wobec wykorzystania zdalnie kierowanych bezzałogowych systemów powietrznych (BSP) w celu uzupełnienia częstokroć niedokładnych obrazów satelitarnych (np. mniejsze łodzie drewniane czy pontony są mało widoczne). (sg)



Dzień Otwartych Drzwi – 28 maja 2016 – Zjednoczeni w różnorodności

EKES – wraz z innymi europejskimi instytucjami – zaprasza w odwiedziny w sobotę, 28 maja. Tematem w 2016 r. będzie motto Unii Europejskiej „Zjednoczeni w różnorodności”. Wraz z Parlamentem Europejskim, Radą Europejską, Radą Unii Europejskiej, Komisją Europejską, Europejskim Komitetem Regionów i Europejską Służbą Działań Zewnętrznych, Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny z przyjemnością powita ponad 30 tys. osób zainteresowanych funkcjonowaniem i działalnością instytucji europejskich. W programie znajdują się wizyty w terenie, stoiska informacyjne, działania interaktywne, koncerty i wystawy. Jest to jedyna w swoim rodzaju okazja do odkrycia różnorodności Europy poprzez zabawę i w rodzinnej atmosferze. Pełny harmonogram można obejrzeć pod adresem europeday.europa.eu (począwszy od 16 kwietnia). Główny budynek EKES-u w Brukseli (im. Jacques'a Delorsa przy Rue Belliard/Belliardstraat 99, 1040 Bruxelles/Brussel) będzie otwarty dla publiczności **w sobotę, 28 maja 2016 r., w godz. 10.00–18.00**. Zapraszamy do odwiedzenia EKES-u i poznania naszej Europy z rodziną i przyjaciółmi! (sk)

Seminarium społeczeństwa obywatelskiego na temat mediów – 2016: Informowanie o migracji

W 2016 r. seminarium społeczeństwa obywatelskiego na temat mediów odbędzie się w Wiedniu w dniach 24 i 25 listopada, w 10. rocznicę zainaugurowania tej inicjatywy EKES-u. Tegoroczna edycja, zatytułowana „Informowanie o migracji”, poświęcona będzie różnym aspektom relacjonowania i informowania w mediach o uchodźcach, migracji oraz integracji migrantów. Nie jest tajemnicą, że media, w tym społecznościowe, odegrały kluczową rolę w informowaniu o kryzysie uchodźczym i migracyjnym – do tego stopnia, że miało to niewątpliwie wpływ na opinię publiczną i na politykę jako taką, podobnie jak to, w jaki sposób rządy i organizacje społeczeństwa obywatelskiego przekazywały informacje na temat różnych aspektów migracji. Do udziału w seminarium zaproszono dziennikarzy, reprezentujących społeczeństwo obywatelskie specjalistów od komunikacji i ekspertów w zakresie migracji oraz europejskie i międzynarodowe instytucje posiadające mandat w tej dziedzinie. W ramach tej inicjatywy odbędą się sesje poświęcone związanym z komunikacją aspektom dotyczącym migracji, uchodźców, przemytu nielegalnych migrantów oraz integracji migrantów (w tym na rynku pracy). Seminarium zostanie zorganizowane przy wsparciu miasta Wiedeń oraz austriackiego Federalnego Ministerstwa Europy, Integracji i Spraw Zagranicznych, które będzie podejmować uczestników tego wydarzenia w Wiedeńskiej Akademii Dyplomacji. (sma)



Nadchodzące działania Grupy Pracowników

Grupa Pracowników jest przekonana, że obecnemu kryzysowi, czy mówimy tu o terroryzmie, czy o kryzysie społeczno-gospodarczym, czy też o kryzysie uchodźczym, stawić czoła może tylko Europa silna, zjednoczona i pełna troski, Europa głęboko demokratyczna. Dlatego też z zadowoleniem przyjmujemy rozpoczęcie konsultacji społecznych w sprawie europejskiego filara praw socjalnych, który wzmocni demokratyczny charakter Unii. Pracownicy w pełni popierają cel tej inicjatywy, która ma przynieść pogłębioną i bardziej sprawiedliwą unię gospodarczą i walutową, zwłaszcza poprzez gwarantowanie uczciwych i prawidłowo funkcjonujących rynków pracy i systemów ochrony socjalnej. Aby idea J.C. Junckera, by Europa uzyskiwała „najlepsze oceny z ochrony socjalnej”, mogła się urzeczywistnić, Grupa Pracowników postanowiła uczynić tę inicjatywę swoim priorytetem. Z tego względu jej przewodnicząca, Gabriele Bischoff, będzie jednym ze sprawozdawców odpowiednich opinii EKES-u (wraz z dwoma pozostałymi przewodniczącymi Grup i kilkoma członkami EKES-u).

Prawa socjalne znajdują się w centrum zainteresowania Grupy Pracowników, również w odniesieniu do kwestii „Brexitu”. W tym kontekście w deklaracji Grupy z dnia 18 lutego 2016 r. ostrzega się przed możliwym



Grupa Pracowników

naruszeniem zasady swobodnego przepływu osób oraz przed ponawianymi próbami ograniczenia praw socjalnych. W następstwie tej rezolucji Grupa Pracowników organizuje nadzwyczajne posiedzenie Prezydium, które odbędzie się w dniu 21 kwietnia 2016 r. w Londynie, aby porozmawiać na temat zagrożeń wynikających z brytyjskiego referendum nie tylko dla pracowników brytyjskich, lecz także dla wszystkich obywateli europejskich. Przy tej okazji będzie mieć miejsce pogłębiona wymiana poglądów z brytyjskimi związkami zawodowymi.

Wreszcie w dniu 31 maja 2016 r. Grupa Pracowników odbędzie nadzwyczajne posiedzenie w Hadze w celu przeprowadzenia szczegółowej oceny niderlandzkiej prezydencji UE z udziałem przedstawicieli rządu holenderskiego. (mg/fs)

Jaka będzie przyszła polityka wobec MŚP?

Trzeba nadać nowego ducha programowi Small Business Act, który musi skutecznie służyć podniesieniu konkurencyjności MŚP. Konieczne jest uwzględnienie potrzeb MŚP we wszystkich obszarach polityki UE, z zastosowaniem zasady „najpierw myśl na małą skalę” oraz „tylko raz”. Uczestnicy obrad okrągłego stołu na temat MŚP, zorganizowanego przez Grupę Pracodawców z Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego, doszli do wniosku, że trzeba skutecznie zarządzać programem Small Business Act, a także lepiej go monitorować i wdrażać. Dyskusja odbyła się 5 kwietnia w Brukseli z udziałem Elżbiety Bieńkowskiej, komisarz do spraw rynku wewnętrznego, przemysłu, przedsiębiorstwa i MŚP.

Przedstawiciele głównych organizacji pracodawców UE (BUSINESSEUROPE, UEAPME, EuroChambres, Eurocommerce, Copa-Cogeca i CEEP) zaapelowali we wspólnej deklaracji, by wzmocniona polityka wobec MŚP oraz plan działania na rzecz MŚP zapewniły ich odrodzenie i ożywiły krajową politykę w tym zakresie. Wskazali szereg priorytetów wymagających omówienia, takich jak promowanie przedsiębiorczości, pełne utworzenie jednolitego rynku, ulepszenie dostępu MŚP do finansowania i ułatwienie handlu, w tym dostępu do rynków państw spoza UE.

„MŚP są głównym motorem wzrostu i zatrudnienia w Europie. Ich dalszy wzrost ma kluczowe znaczenie dla europejskiej gospodarki. Organizując obrady okrągłego stołu, chcieliśmy zwrócić uwagę decydentów politycznych na wiele różnych wyzwań stojących przed MŚP i zaproponować konkretne środki na rzecz ulepszenia otoczenia biznesu” – stwierdził Jacek Krawczyk, przewodniczący Grupy Pracodawców EKES-u i organizator posiedzenia. Podkreślił, że zarówno UE, jak i krajowe organizacje pracodawców są chętne do ściślejszej współpracy z Komisją Europejską, z myślą o lepszym dostosowaniu prawodawstwa do potrzeb przedsiębiorstw. (lj)



Elżbieta Bieńkowska, komisarz do spraw rynku wewnętrznego, przemysłu, przedsiębiorstwa i MŚP, i Jacek Krawczyk, przewodniczący Grupy Pracodawców EKES-u, podczas obrad okrągłego stołu w sprawie MŚP

Pogłębienie współpracy UE-Japonia

Podczas marcowego seminarium w siedzibie EKES-u w Brukseli omówiono wspólne wyzwania w zakresie migracji oraz rolę społeczeństwa obywatelskiego we wdrażaniu umowy o wolnym handlu między UE a Japonią. Wiceprzewodniczący Komitetu Gonçalo Lobo Xavier wykorzystał tę okazję, by zaprosić japońskie organizacje społeczeństwa obywatelskiego na wizytę studyjną. „Choć społeczeństwo obywatelskie w UE i w Japonii organizuje się na odmiennie sposoby, to jego rola i zakres odpowiedzialności są zasadniczo takie same”. Społeczeństwo obywatelskie po obu stronach powinno aktywnie zaangażować się we wdrażanie i monitorowanie umowy o partnerstwie strategicznym i umowy o wolnym handlu między UE a Japonią. Ponadto należy priorytetowo potraktować wymianę

międzyregionalną oraz zacieśnianie więzi między społeczeństwami obywatelskimi UE i Japonii.

Uczestnicy seminarium wyrazili nadzieję, że umowa handlowa wywrze głębsze skutki i przyniesie ze sobą inicjatywę na rzecz zacieśnienia kontaktów międzyludzkich, wzajemnego zrozumienia i przyjaźni, a tym samym bardziej zjednoczy japońskie i europejskie społeczeństwo.

Podczas dyskusji na temat migracji, na seminarium stwierdzono, iż pomimo różnych uwarunkowań historycznych i geograficznych oba społeczeństwa stoją przed podobnymi wyzwaniami, na przykład jeśli chodzi o znalezienie legalnych dróg dla pracowników i osób migrujących z przyczyn ekonomicznych. (sma)

Być albo nie być w UE? Oto jest pytanie...

Luca Jahier, przewodniczący Grupy Innych Podmiotów w EKES-ie

8 marca 2016 r. Grupa Innych Podmiotów zorganizowała debatę na temat *Zjednoczone Królestwo w UE: co możemy zyskać?*, w której wzięło udział 130 osób i która była moderowana przez Shirin Wheeler, była prezenterką programu BBC *The Record Europe*.

W debacie wzięli udział prelegenci ze świata naukowego i ośrodków analitycznych, z sektora wolontariatu i ochrony środowiska, ze związków zawodowych, władz lokalnych i krajowych oraz nasi członkowie. Należy zaznaczyć, że wywiązała się jedna z najżywszych dyskusji, jakie kiedykolwiek miały miejsce podczas konferencji tematycznych naszej Grupy. Niezależnie od tego, czy rozmawialiśmy o miejscach pracy, czy o wzroście gospodarczym, spójności społecznej, bezpieczeństwie, suwerenności, tożsamości, czy też o tym, jak będzie wyglądał „następny poranek” i jakie mogą być konsekwencje głosowania większościowego na rzecz opuszczenia UE, przez cały czas przewijała się ta sama myśl: referendum 23 czerwca będzie dotyczyło ludzi i jakości ich życia. Uczestnicy dyskusji zgodzili się, że właśnie z tego powodu, pomimo faktów i pomimo partyjnego charakteru wymiaru politycznego kampanii na rzecz pozostania w Unii czy też

opuszczenia jej, większość obywateli Zjednoczonego Królestwa będzie głosować, kierując się emocjami. To właśnie uczucia, odczucia, obawy, fascynacje i wartości, jakie mają zostać przekazane kolejnym pokoleniom, ostatecznie zadecydują o wyniku referendum. Możemy to nazwać „projektem nadziei”, gdyż Unia Europejska to wspólna droga w kierunku rozwoju naszego społeczeństwa, droga w kierunku sprawiedliwości i godności. Jednak oczywiście na tej drodze czekają nas wyzwania.

Niemal pięćset lat temu William Shakespeare napisał: „Cały świat to scena”, a życie jest sztuką, którą musimy odegrać. 23 czerwca główne role będą odgrywać obywatele Zjednoczonego Królestwa! A więc: „Być albo nie być członkiem Unii Europejskiej”? Oto jest pytanie! Osobiście, zdecydowanie wybieram opcję „być” w UE. Jestem fanem „#UK-IN”!



Luca Jahier, przewodniczący Grupy Innych Podmiotów EKES-u

Zapewnienie wszystkim wystarczającej ilości żywności wymaga radykalnych zmian w jej produkcji i konsumpcji

W 2050 r. liczba ludności na świecie ma osiągnąć oszałamiającą liczbę 9,6 mld osób, ale wyкарmienie już obecnej, liczącej 7,5 mld osób populacji jest problematyczne z punktu widzenia światowego systemu produkcji żywności. Ponadto nie jest możliwe utrzymanie obecnego wzrostu gospodarczego, produkcji, transportu czy konsumpcji żywności.

EKES przygotowuje obecnie na wniosek prezydencji niderlandzkiej opinię w sprawie *bardziej zrównoważonych systemów żywnościowych*. Podczas wysłuchania zorganizowanego przez Komitet w Brukseli 11 marca 2016 r. zebrano opinie zainteresowanych stron i ekspertów w tej dziedzinie.

Zdaniem EKES-u jednym z najważniejszych zagadnień jest ograniczenie odpadów spożywczych, których liczba

wynosi obecnie 100 mln ton w Europie, a na całym świecie 1,6 mld ton (30 % całej produkcji). Jedzenie zdrowszej żywności oraz ograniczenie spożycia mięsa ma również dobry wpływ na zdrowie naszej planety. Ale to nie koniec. Sektor spożywczy emituje najwięcej na świecie gazów cieplarnianych, dlatego EKES zaproponuje środki mające na celu zaradzenie tej sytuacji.

Ponadto konieczne jest zapewnienie większej spójności nie tylko strategii politycznych, lecz również poszczególnych sektorów. Polityka żywnościowa UE musi być kompleksowa i obejmować rolnictwo, handel, środowisko, zdrowie i politykę społeczną, a także łączyć w sobie różne instrumenty, takie jak akty prawne, zachęty gospodarcze i podatki, z myślą o opracowaniu prawdziwie zrównoważonego systemu produkcji żywności. (sma)

EKES i francuska Rada Społeczno-Gospodarcza dążą do zacieśnienia związków

EKES i francuska Rada Społeczno-Gospodarcza i Ekologiczna (RSG) pragnęłyby nawiązać ściślejsze stosunki.

W styczniu delegacja EKES-u przedstawiła działania EKES-u niedawno odnowionej francuskiej RSG na zaproszenie jej nowego przewodniczącego Patricka Bernasconiego, który od początku swojego mandatu proponował, aby rada skupiła swą pracę na priorytetach strategicznych. Jednym z nich jest „uwzględnianie wymiaru europejskiego we wszystkich opiniach i sprawozdaniach RSG. Wymaga to faktycznej współpracy z EKES-em”.

Od tamtej pory podjęto kilka innych kroków, przede wszystkim 10 marca odbyło się spotkanie robocze przewodniczącego Georges'a Dassisa z przewodniczącym Patrickiem Bernasconim, następnie zaś – 21 marca w Paryżu – spotkanie francuskich członków EKES-u pod przewodnictwem Thierry'ego Libaerta, pełniącego

funkcję punktu kontaktowego EKES-u dla Francji, z kierownictwem RSG. Na tych spotkaniach instytucje postanowiły wspólnie działać w szeregu dziedzin. Główne obszary współpracy obejmują działania w związku z COP21 oraz następujące kwestie: migrację, społeczny wymiar Europy, pracowników delegowanych, strategię „Europa 2020” i unijną sieć krajowych RSG oraz EKES-u. Postanowiono również, że będą wspierane bezpośrednie kontakty między przewodniczącymi obu instytucji, ich administratorami i sprawozdawcami oraz że będzie ułatwiana i intensyfikowana współpraca między odpowiednimi sekcjami konsultacyjnymi, komisjami i delegacjami. Uczestnicy wyrazili także życzenie, aby podobne spotkania organizowane były w sposób regularny co dwa lata.

Kolejnym krokiem będzie udział Patricka Bernasconiego w majowej sesji plenarnej EKES-u. (dm)

„EKES info” w 23 językach: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

Kwiecień 2016 / 4

Zespół redakcyjny:
Alun Jones (redaktor naczelny)
Daniela Marangoni (dm)

Współautorzy tego wydania:
Caroline Alibert Deprez (cad)
Chloé Lahousse (cl)
Daniela Marangoni (dm)
Diaelhak Raguragui (dr)
Francisco Soriano (fs)
Leszek Jarosz (lj)
Margarita Gavanis (mg)
Milen Minchev (mm)
Satu Kankala (sk)
Siana Glouharova (sg)

Silvia M. Aumair (sma)

Ogólna koordynacja:
Agata Berdys (ab)

Wydanie zamknięto w dniu 12 kwietnia 2016 r.

Adres:
Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny
Jacques Delors Building, 99 Rue Belliard,
B-1040 Brussels, Belgium
tel. (+32 2) 546 94 76
faks (+32 2) 546 97 64
e-mail: eescinfo@eesc.europa.eu
internet: <http://www.eesc.europa.eu/>

„EKES info” ukazuje się dziewięć razy do roku podczas sesji plenarnych Komitetu.

Drukowane egzemplarze „EKES info” po angielsku, francusku i niemiecku można otrzymać bezpłatnie w serwisie prasowym EKES-u.

Wersja elektroniczna niniejszego biuletynu w 23 językach w formacie PDF jest dostępna na stronach internetowych EKES-u:
<http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>.

„EKES info” nie stanowi oficjalnego zapisu prac EKES-u. Po informacji tego typu należy sięgać do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej i innych publikacji Komitetu.

Powielanie naszych materiałów – z podaniem źródła „EKES info” – jest dozwolone (prosimy o przekazanie jednego egzemplarza redaktorowi naczelnemu).

Nakład: 6500 egz.

Następny numer ukazuje się w maju 2016 r.



Urząd Publikacji